

7.1 Układanie zdań w mowie zależnej – zmienianie czasu – klucz

Uwaga: Poniższe angielskie zdania nie zawsze są jedynymi możliwymi tłumaczeniami polskich zdań z ćwiczeń. W nawiasach umieściliśmy alternatywne słowa lub amerykańskie odpowiedniki brytyjskich słów.

Ćwiczenie 1/1

cytujemy wypowiedzi – zdania w różnych czasach (direct speech)	przypytujemy wypowiedzi po jakimś czasie, zdania zaczynają się w czasie Past Simple (indirect speech)
zdania z will i shall	zdania z would/should/was (were) to
1a. 'I'll write this composition the day after tomorrow,' I said.	1b. I said (that) I'd write that composition in two days.
2a. 'Will you phone me next week?' Lukas's girlfriend asked him.	2b. Lukas's girlfriend asked him if he'd phone her the following week.
3a. 'What shall we build here?' the engineer asked the investor.	3b. The engineer asked the investor what they should build there. (The engineer asked the investor what they were to build there.)
4a. 'I shall not (will not) accept such conditions,' my opponent warned me.	4b. My opponent warned me (that) he wouldn't accept such conditions.
5a. 'We shan't (won't) lend you any more money today,' my parents protested.	5b. My parents protested (that) they wouldn't lend me any more money that day.
6a. Shall I arrange a meeting for tomorrow?	6b. The secretary asked if she should arrange a meeting for the following (next) day. (The secretary asked if she was to arrange a meeting for the following (next) day.)
7a. My son asked: 'Will you allow me to play this game?' and I said: 'No.'	7b. My son asked me if I'd allow him to play that game and I said I wouldn't.
be going to	was/were going to
8a. Is Monica going to be late for the lesson?	8b. We worried if (whether) Monica was going to be late for the lesson.
9a. 'What is father going to say to (about) it?' I asked mother.	9b. I asked mother what father was going to say to (about) it.
10a. 'Aren't you going to lie to me?' the boy asked.	10b. The boy asked if I wasn't going to lie to him.
11a. 'We aren't going to give up,' we assured the coach.	11b. We assured the coach that we weren't going to give up.
Present Simple	Past Simple
12a. 'I'm not prepared this morning,' complained Kate.	12b. Kate complained (that) she wasn't prepared that morning.
13a. 'I don't work in a bank,' Charles explained.	13b. Charles explained (that) he didn't work in a bank.
14a. These are my glasses.	14b. My brother said (that) those were his glasses.
15a. 'What do you want to know about these monkeys?' Anna asked.	15b. Anna asked what I wanted to know about those monkeys.
16a. 'Are you ready now?' the teacher asked.	16b. The teacher asked if we were ready.

17a. 'Can you come this evening?' Paul inquired.	17b. Paul inquired if we could come that evening.
18a. 'Don't leave dirty mugs on the table,' mum (mom) reminded me.	18b. Mum (Mom) reminded me not to leave dirty mugs on the table. (Mum reminded me that I shouldn't leave dirty mugs on the table.)
19a. 'I don't like the performance. Do you?' Jane said.	19b. Jane said she didn't like the performance and asked if I did.
20a. If you don't eat breakfast now you'll soon be hungry.	20b. Mum (Mom) said (that) if I didn't eat breakfast then I'd soon be hungry.
21a. 'There isn't any wood for the fireplace,' father noticed.	21b. Father noticed (that) there wasn't any wood for the fireplace.
22a. 'Is it a safe business? You'd better not get involved in it,' my friend warned me.	22b. My friend asked if it was a safe business and warned me not to get involved in it.
23a. 'I can hardly walk. Could you examine my left leg?' the patient said.	23b. The patient told the doctor that he could hardly walk and asked the doctor to examine his left leg.
24a. 'Let the witness say everything in detail,' the judge said.	24b. The judge said that the witness was to say everything in detail.
25a. What are we to do?	25b. We asked the chef what we were to do.
26a. Blanca asked, 'Are you satisfied now?' and I said: 'No.'	26b. Blanca asked if I was satisfied then and I said I wasn't.
27a. What an incredible coincidence!	27b. Michael exclaimed that it was an incredible coincidence!
Present Continuous	Past Continuous
28a. I'm just planning my holidays (vacation).	28b. Carla announced (that) she was just planning her holidays (vacation).
29a. Why aren't you going with us?	29b. Clive asked why I wasn't going with them.
30a. What are you arguing about today?	30b. Henry wondered what they were arguing about that day.
31a. 'I'm not considering such an option,' Barbara remarked.	31b. Barbara remarked (that) she wasn't considering such an option.
32a. Natalie said: 'They are taking pictures of us. Let's smile.'	32b. Natalie said (that) they were taking pictures of us and suggested smiling.
Present Perfect	Past Perfect
33a. We've been there before.	33b. The children assured me (that) they'd been there before.
34a. How long hasn't Philip been in town?	34b. The inspector wanted to know how long Philip hadn't been in town.
35a. Everybody asked her, 'What have you done with your hair?'	35b. Everybody asked her what she'd done with her hair.
36a. Haven't I explained everything clearly enough?	36b. The lecturer asked if he hadn't explained everything clearly enough.
37a. I haven't realized the scale of corruption.	37b. The politician admitted (that) he hadn't realized the scale of corruption.

Present Perfect Continuous	Past Perfect Continuous
38a. Somebody has been tinkering with my watch.	38b. Margaret complained (that) somebody had been tinkering with her watch.
39a. How long has Nina been meeting this man?	39b. Father asked me how long Nina had been meeting that man.
40a. Have cyclists from that team been using performance enhancing substances?	40b. Everybody asked if cyclists from that team had been using performance enhancing substances.
41a. Haven't we been examining that case yet?	41b. The officer wasn't sure if they hadn't been examining that case yet.
Past Simple	Past Perfect
42a. Weren't you responsible for that construction?	42b. The director asked if I hadn't been responsible for that construction.
43a. There were fifty people here yesterday.	43b. The guide said (that) there had been fifty people there the previous day (the day before).
44a. We lost contact with the pilot an hour ago.	44b. The controller said (that) they'd lost contact with the pilot an hour earlier.
45a. Couldn't you catch that wild boar?	45b. We asked the hunter if they hadn't been able to catch that wild boar.
46a. Why did you have to emigrate?	46b. The official asked me why I'd had to emigrate.
47a. Was Norbert appointed manager?	47b. I asked if Norbert had been appointed manager.
48a. What wasn't finished?	48b. Gregory asked what hadn't been finished.
49a. 'We didn't betray you!' the soldier protested.	49b. The soldier protested (that) they hadn't betrayed their commander.
50a. Didn't you know that area?	50b. We asked the tourist if he hadn't known that area.
Past Continuous – zdania mówią o czynnościach zakończonych	Past Perfect Continuous – zdania mówią o czynnościach, które zakończyły się wcześniej
51a. What were you doing between two and five in the morning on that day?	51b. His girlfriend asked him what he'd been doing between two and five in the morning on that day.
52a. 'They weren't paying attention to what I said,' Mark complained.	52b. Mark complained (that) they hadn't been paying attention to what he said.
53a. First they were eating supper (dinner) for a long time and then they were watching a film (movie).	53b. Eva said that first they'd been eating supper (dinner) for a long time and then they'd been watching a film (movie).
54a. At that time I was considering various solutions.	54b. Zenon admitted that at that time he'd been considering various solutions.